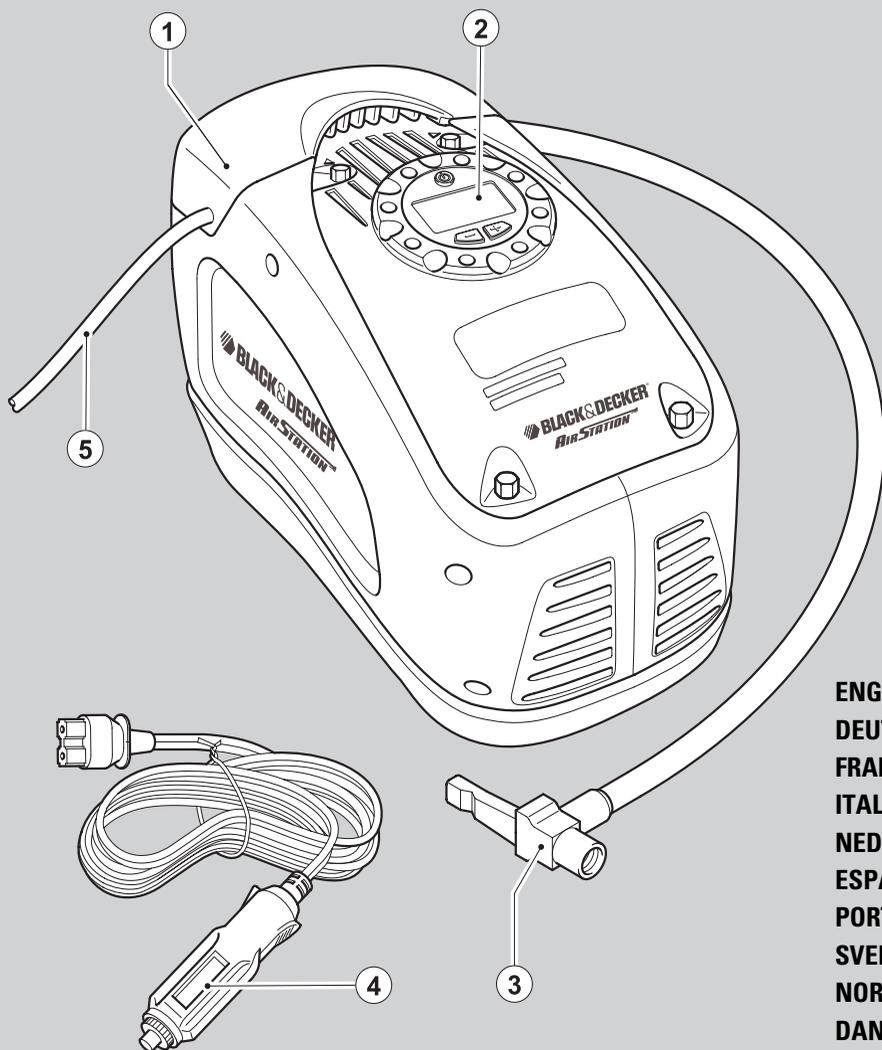
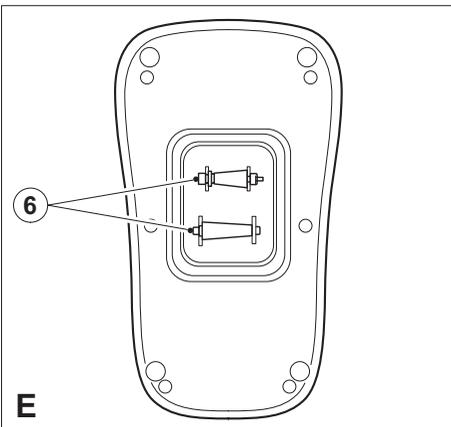
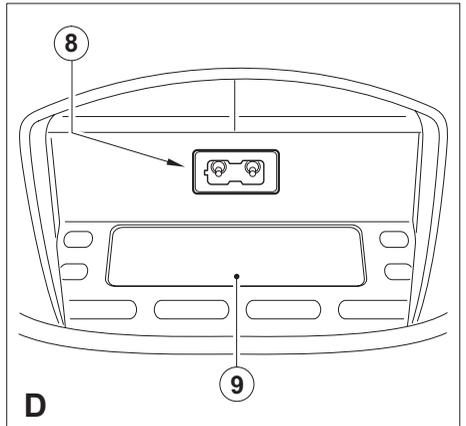
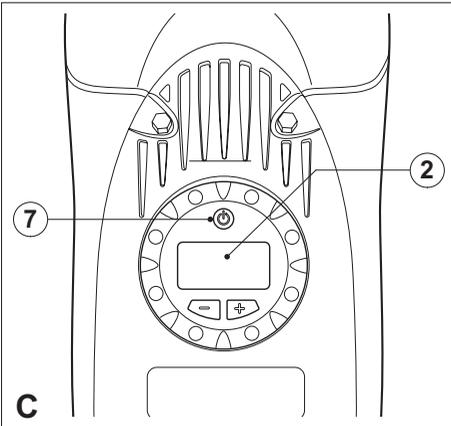
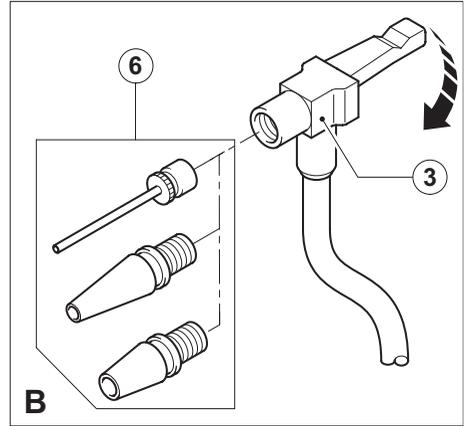
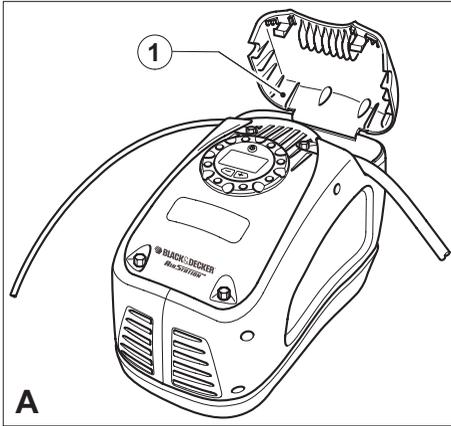


BLACK & DECKER®



ENGLISH	3
DEUTSCH	7
FRANÇAIS	12
ITALIANO	17
NEDERLANDS	22
ESPAÑOL	27
PORTUGUÊS	32
SVENSKA	37
NORSK	42
DANSK	47
SUOMI	51
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	55



Utilisation

Votre gonfleur Black & Decker est conçu pour être utilisé dans et autour de la maison en branchant le fil de 230 V ou dans la plupart des véhicules avec le fil 12 Vcc grâce à l'adaptateur 12 V. Il vous permet de gonfler les pneus de voiture et de bicyclette, les ballons, les bateaux, les piscines, les matelas, etc. Ce produit est destiné à une utilisation exclusivement domestique.

Consignes de sécurité

Attention ! De simples précautions sont à prendre pour l'utilisation d'appareil branché à l'alimentation principale.

Les conseils suivants doivent toujours être appliqués, ceci afin de réduire le risque d'incendie, les chocs électriques, les blessures et les dommages matériels.

- ◆ Lisez attentivement et entièrement le manuel avant d'utiliser l'appareil.
- ◆ Ce manuel décrit la manière d'utiliser cet appareil. L'utilisation d'un accessoire ou d'une fixation, ou bien l'utilisation de cet appareil à d'autres fins que celles recommandées dans ce manuel d'instructions peut présenter un risque de blessures.
- ◆ Gardez ce manuel pour référence ultérieure.

Utilisation de votre appareil

Prenez toutes les précautions nécessaires pour utiliser l'appareil.

- ◆ Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes jeunes ou déficientes sans surveillance.
- ◆ Cet appareil ne doit pas être utilisé comme jouet.
- ◆ Ne laissez pas les enfants ou les animaux s'approcher de la zone de travail ou toucher l'appareil ou le fil électrique.
- ◆ Les enfants doivent être surveillés avec attention s'ils se trouvent près de l'appareil pendant l'utilisation.
- ◆ Il doit toujours être utilisé dans des endroits secs et, en aucun cas être mouillé.
- ◆ Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.
- ◆ N'ouvrez pas le boîtier. Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur.
- ◆ N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion, ni en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.
- ◆ Pour limiter le risque d'endommagement des prises et des fils électriques, ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le câble.

Mesures de sécurité

- ◆ Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des déficiences physiques, mentales ou sensorielles. Cette consigne s'applique aussi aux personnes manquant d'expérience et de connaissance du matériel, à moins que celles-ci n'aient reçu les instructions appropriées ou qu'elles ne soient encadrées par une personne responsable de leur sécurité pour utiliser l'appareil.
- ◆ Ne laissez jamais les enfants sans surveillance afin d'éviter qu'ils ne jouent avec cet appareil.

Après l'utilisation

- ◆ Quand il n'est pas utilisé, l'appareil doit être rangé dans un endroit suffisamment aéré, sec et hors de portée des enfants.
- ◆ Les enfants ne doivent pas avoir accès aux appareils rangés.
- ◆ Quand l'appareil est rangé ou transporté dans un véhicule, il doit être installé dans le coffre ou correctement calé pour éviter les mouvements dus aux changements de direction ou de vitesse.

Vérification et réparations

- ◆ Avant l'utilisation, vérifiez si les pièces de l'appareil sont en bon état. Recherchez des pièces cassées, des boutons endommagés et d'autres anomalies susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'appareil.
- ◆ N'utilisez pas l'appareil si une pièce est endommagée ou défectueuse.
- ◆ Faites réparer ou remplacer les pièces défectueuses ou endommagées par un réparateur agréé.
- ◆ Ne tentez jamais de retirer ou de remplacer des pièces autres que celles citées dans ce manuel.

Consignes de sécurité supplémentaires pour gonfleurs

- ◆ Pour la maison et la voiture uniquement. Gonflez les pneus des bicyclettes et des voitures, ballons, piscines et tout autres accessoires.
- ◆ L'air comprimé de votre gonfleur n'est pas bon pour la santé. N'aspirez jamais l'air provenant de votre gonfleur ou d'un appareil connecté au gonfleur.
- ◆ Respectez les recommandations du fabricant pour gonfler. Trop de pression pourrait entraîner une explosion et blesser des personnes.
- ◆ Ne laissez pas le gonfleur fonctionner sans surveillance. Les pneus ou autres éléments pourraient éclater.

- ◆ Les vibrations peuvent provoquer un déplacement du gonfleur. Ne l'utilisez pas sur une étagère ou une autre surface en hauteur. Il ne peut être utilisé que posé sur le sol ou sur un établi.
- ◆ N'apportez aucune modification et n'effectuez aucune réparation. Ne le percez pas, ne le soudez pas ou n'apportez aucune modification au gonfleur ou à ses fixations.
- ◆ Ne faites pas fonctionner le gonfleur quand le moteur tourne.
- ◆ Ne faites fonctionner qu'avec les accessoires proposés ou ceux dont la valeur nominale est de 11,03 bars/160 psi ou plus. L'utilisation d'accessoires non recommandés pour cet appareil peut être dangereuse.
- ◆ Ne jouez pas avec l'appareil. L'air sous haute pression est dangereux. N'orientez pas la source d'air vers vous ou vers les autres.
- ◆ Le gonfleur peut devenir chaud pendant l'utilisation. Laissez le gonfleur refroidir pendant 30 minutes avant de le ranger.
- ◆ Ne transportez jamais le gonfleur par le tuyau.
- ◆ N'orientez jamais l'embout ou le tuyau vers des animaux ou des personnes.
- ◆ Rangez le gonfleur hors de portée des jeunes enfants.
- ◆ L'indicateur n'est à utiliser qu'à titre indicatif. La pression des pneus doit être vérifiée régulièrement avec un appareil homologué.
- ◆ Avant l'utilisation, vérifiez l'état du fil électrique (dommages, usures et vieillissement).
- ◆ N'utilisez pas l'appareil si le fil électrique ou la prise sont endommagés ou défectueux (si applicable).

Sécurité électrique



Cet appareil/outil est doublement isolé. Par conséquent, aucun câble de mise à la terre n'est nécessaire. Vérifiez si l'alimentation mentionnée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à la tension présente sur le lieu.

Utilisez un dispositif de courant résiduel (RCD) à grande sensibilité (30 mA/30 mS) pour améliorer la sécurité électrique.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un Centre de réparation agréé Black & Decker pour éviter tout risque.

Les symboles d'avertissement suivants se trouvent sur l'appareil/outil :



Lisez ce manuel d'instructions avant l'utilisation du gonfleur.



N'exposez pas l'appareil à la pluie ni à l'humidité.



Avant d'effectuer des réparations ou un nettoyage de l'appareil, débranchez-le.



Ne laissez pas le gonfleur sans surveillance.

Éléments

1. Couvercle du boîtier de rangement
2. Indicateur de pression
3. Tuyau d'air avec adaptateur de valve universelle
4. Adaptateur et fil 12 V c.c
5. Prise et fil et prise 230 V c.a

Utilisation

Rangement du fil et du tuyau d'air

Le tuyau d'air (3) et le fil c.a (5) sont rangés dans le boîtier de rangement (1) sur le dessus du gonfleur (figure A). Les trous des deux côtés du couvercle (1) permettent de sortir le tuyau et le fil du boîtier. Le couvercle peut ainsi être fermé pendant l'utilisation du gonfleur. Le fil c.c (4) peut être rangé dans le boîtier de rangement (9) (figure D) à l'arrière du gonfleur.

Fixation des accessoires (figures B et E)

Des embouts coniques standards et un embout à aiguille (6) sont fournis avec votre gonfleur. Ils se trouvent à la base de l'appareil (figure E).

- ◆ Assurez-vous que le levier est relevé pour pouvoir utiliser l'adaptateur de valve universelle.
- ◆ Placez l'adaptateur de valve sur la tige de l'aiguille de gonflage ou sur l'embout conique (figure B).
- ◆ Appuyez sur le levier pour bloquer l'adaptateur en position.
- ◆ Placez l'aiguille de gonflage ou l'embout conique dans le pneumatique à gonfler.

Remarque : assurez-vous que le levier est relevé quand l'appareil n'est pas utilisé.

Ne faites fonctionner votre gonfleur qu'avec l'adaptateur de valve universelle ou les embouts fournis.

Remarque : assurez-vous que l'adaptateur est fermement enclenché avant de mettre le gonfleur en marche.

La plupart des pneumatiques ont un clapet interne qui empêche l'air de s'échapper pendant le processus de gonflage. Si ce clapet est déplacé par l'embout, le pneumatique ne pourra être gonflé. Poussez l'embout fermement dans la valve pour que le clapet s'ouvre.

Installez l'aiguille de gonflage dans un des embouts coniques et enclenchez les embouts dans les fentes en bas du gonfleur (figure E).

Attention ! Une pression d'air trop forte risque de provoquer un éclatement ou des blessures. Demandez au fabricant la valeur nominale de la pression pour les pneumatiques à gonfler.

Remarque : si la valeur nominale est supérieure à 100 psi, notez que le gonfleur ne peut être utilisé que 10 minutes. Attendez 20 minutes avant de réutiliser l'appareil.

Indicateur de pression (figure C)

Votre gonfleur est équipé d'un indicateur de pression (2) qui s'arrête automatiquement quand la pression prédéterminée est atteinte. L'indicateur de pression, qui se trouve sur le dessus du gonfleur, affiche le relevé de pression en psi, bar ou kPa. Pour les pneus de véhicule, il est recommandé d'effectuer le relevé avec un autre indicateur de pression.

Alimentation de l'appareil (figures C et D)

Attention ! N'utilisez pas l'appareil avec les deux sources d'alimentation en même temps.

Mode 230 Vca

Tirez toujours complètement le fil 230 Vca avant chaque utilisation.

- ◆ Branchez le fil 230 V (5) dans une prise secteur appropriée.

Mode 12 Vcc

Attention ! Ne faites pas fonctionner le gonfleur quand le moteur tourne.

Remarque : vérifiez que la prise accessoire 12 V est alimentée. Sur certains véhicules, la clé de contact doit être en position Accessoires pour que la prise soit sous tension.

- ◆ Tirez toujours complètement le fil 12 Vcc avant chaque utilisation.
- ◆ Branchez le fil 12 V dans la prise (8) à l'intérieur du boîtier de rangement et branchez l'adaptateur 12 V (4) dans la prise accessoire 12 V de votre véhicule.

Réglage de la pression requise (figure C)

Attention ! Ne laissez pas le gonfleur fonctionner sans surveillance. Les pneus ou autres pneumatiques pourraient éclater.

Remarque : la coupure automatique doit être sélectionnée avant de faire fonctionner l'appareil.

Que la source d'alimentation soit en courant continu ou alternatif, l'écran s'allume.

- ◆ Appuyez simultanément et de manière prolongée sur les boutons + et - pour sélectionner les unités requises, psi, bar ou kPa.

Attention ! Une pression d'air trop forte risque de provoquer un éclatement ou des blessures. Demandez au fabricant la valeur nominale de pression pour les pneumatiques à gonfler.

- ◆ Appuyez sur les boutons + ou - pour régler la pression requise.
- ◆ Une fois réglé, l'écran clignote pendant 3 secondes et le chiffre 0 s'affiche.
- ◆ Connectez l'adaptateur de valve universelle et les accessoires, le cas échéant, au pneumatique à gonfler, en vous assurant que le levier de l'adaptateur de valve est verrouillé vers le bas.
- ◆ Pour mettre le gonfleur en marche, appuyez sur le bouton marche/arrêt (7) qui se trouve sur l'indicateur numérique.

Remarque : s'il n'y a plus de source d'alimentation, tous les réglages s'annulent. Il faudra de nouveau les sélectionner selon les instructions données dans la section Réglage de la pression requise.

- ◆ Quand le pneumatique à gonfler atteint la valeur préréglée, le gonfleur s'arrête automatiquement.

Remarque : pour arrêter le gonfleur à n'importe quel moment, appuyez sur le bouton marche/arrêt (7) qui se trouve sur l'indicateur numérique.

- ◆ Retirez l'adaptateur de valve ou l'accessoire du pneumatique à gonfler et débranchez l'appareil de la source d'alimentation.

Utilisation du gonfleur comme indicateur de pression

- ◆ Assurez-vous que l'appareil est alimenté comme décrit dans la section Alimentation du gonfleur.
- ◆ Connectez l'adaptateur de valve universelle et les accessoires, le cas échéant, au pneumatique à gonfler, en vous assurant que le levier de l'adaptateur de valve est verrouillé vers le bas.
- ◆ La pression actuelle est alors affichée sur l'appareil.

Entretien

Votre appareil Black & Decker a été conçu pour fonctionner pendant longtemps avec un minimum d'entretien.

Un fonctionnement continu satisfaisant dépend d'un nettoyage régulier et d'un entretien approprié.

Attention ! Avant d'effectuer des réparations ou un nettoyage de l'appareil, débranchez-le.

- De temps en temps, passez un chiffon humide sur l'appareil. N'utilisez pas de produit abrasif ou à base de solvant. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.

Dépannage

Problème	Cause possible	Solution possible
L'appareil ne démarre pas.	Le fil n'est pas branché.	Branchez l'outil dans la prise murale.
	La valeur du dispositif d'arrêt automatique n'est pas définie.	Réglez le dispositif d'arrêt automatique.
	La valeur préréglée peut être inférieure à la pression actuelle.	Ajustez la valeur préréglée à une valeur supérieure.
	Le fusible dans l'adaptateur 12 V est grillé.	Remplacez avec un fusible de même type et dimension (8 A/250 V).
	Le fil ou le bouton est endommagé.	Faites remplacer le fil ou le bouton dans un centre de service Black & Decker ou dans un centre de service agréé.

Remplacement des prises secteur (RU et Irlande uniquement)

Si une nouvelle prise secteur doit être installée :

- Mettez au rebut la vieille prise.
- Branchez le fil brun dans la borne de la nouvelle prise.
- Branchez le fil bleu à la borne neutre.

Attention ! Aucune connexion ne doit être faite à la borne de terre. Suivez les instructions de montage fournies avec les prises de bonne qualité. Fusibles recommandés : 3 A.

Protection de l'environnement



Recyclage. Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers.

Si votre appareil Black & Decker doit être remplacé ou si vous n'en avez plus l'usage, ne le jetez pas avec les ordures ménagères. Songez à la protection de l'environnement et recyclez-le.



La collecte séparée des produits et des emballages usagés permet de recycler et de réutiliser des matériaux. La réutilisation de matériaux recyclés évite la pollution de l'environnement et réduit la demande de matières premières.

Des réglementations locales peuvent stipuler la collecte séparée des produits électriques et des produits ménagers, dans des déchetteries municipales ou par le revendeur lorsque vous achetez un nouveau produit.

Black & Decker offre une solution permettant de recycler les produits Black & Decker lorsqu'ils ont atteint la fin de leur cycle de vie. Pour pouvoir profiter de ce service, veuillez retourner votre produit à un réparateur agréé qui se chargera de le collecter pour nous.

Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau Black & Decker à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste de réparateurs agréés de Black & Decker et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante : www.2helpU.com.

Caractéristiques techniques

ASI300	
Tension d'entrée	Vca/Vcc 230/12
Courant d'entrée	A 0,5/8
Niveau sonore	db 84
Pression (max)	kPa / psi / bar 1103 / 160 / 11,03
Poids	kg 1,93

Déclaration de conformité CE

ASI300 TYPE 2

Black & Decker déclare que ces produits sont conformes à :
Normes & législation.
EN60335, 2006/95/EC

Le soussigné est responsable des données de la fiche technique et fait cette déclaration au nom de Black & Decker

Kevin Hewitt
Directeur Ingénierie Client
Spennymoor, County Durham, DL16 6JG
Royaume-Uni
06-07-2009

Garantie

Black & Decker assure la qualité de ses produits et vous offre une garantie très élargie. Ce certificat de garantie est un document supplémentaire et ne peut en aucun cas se substituer à vos droits légaux. La garantie est valable sur tout le territoire des États Membres de l'Union Européenne et de la Zone de Libre Échange Européenne.

Si un produit Black & Decker s'avère défectueux en raison de matériaux en mauvais état, d'une erreur humaine, ou d'un manque de conformité dans les 24 mois suivant la date d'achat, Black & Decker garantit le remplacement des pièces défectueuses, la réparation des produits usés ou cassés ou remplace ces produits à la convenance du client, sauf dans les circonstances suivantes :

- ◆ Le produit a été utilisé dans un but commercial, professionnel, ou a été loué.
- ◆ Le produit a été mal utilisé ou mal entretenu.
- ◆ Le produit a subi des dommages à cause de corps étrangers, de substances ou d'accidents.
- ◆ Des réparations ont été tentées par des techniciens ne faisant pas partie du service technique de Black & Decker.

Pour avoir recours à la garantie, il est nécessaire de fournir une preuve d'achat au vendeur ou à un réparateur agréé. Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau Black & Decker à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste de réparateurs agréés de Black & Decker et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante : www.2helpU.com.

Visitez notre site Web www.blackanddecker.fr pour enregistrer votre nouveau produit Black & Decker et être informé des nouveaux produits et des offres spéciales. Pour plus d'informations concernant la marque Black & Decker et notre gamme de produits, consultez notre site www.blackanddecker.fr.